

Février Août



Frac
Lorraine



49 Nord
6 Est

2023



Au 49 Nord 6 Est

Février

Jeudi 16

- ↳ Soirée de vernissages à la galerie Octave Cowbell (18h) et au 49 Nord 6 Est (19h)

Mars

Samedi 4, 15h

- ↳ Atelier *Tattoo toi-même*

Dimanche 12, 15h

- ↳ Visite à petits pas

Mercredi 15, 18h30

- ↳ Visite subjective

Jeudi 16, 14h30

- ↳ Rencontre avec Sophie Lapalu

Samedi 18, 15h

- ↳ Visite-atelier À contre-sens sur l'autoroute

Dimanche 19, 15h

- ↳ Visite en LSF

Jeudi 23, 19h

- ↳ Rencontre *Nature is queer !*

Avril

Samedi 1^{er}

- ↳ 15h : Atelier *Tattoo toi-même*
- ↳ 16h : Visite jardin et p.matrimoine

Dimanche 9, 15h

- ↳ Visite à petits pas

Mardi 11, 18h

- ↳ Atelier *Sensibilisation autour des transidentités*

Mardi 18, 15h

- ↳ Visite-atelier À contre-sens sur l'autoroute

Mai

Samedi 6, 16h

- ↳ Visite jardin et p.matrimoine

Dimanche 7, 15h

- ↳ Visite à petits pas

Mercredi 10, 18h30

- ↳ Visite subjective

Samedi 13 jusqu'à 23h

- ↳ Nuit européenne des musées

Samedi 20, 15h

- ↳ Visite-atelier À contre-sens sur l'autoroute

Dimanche 21, 15h

- ↳ Visite en LSF

Juin

Vendredi 2 au dimanche 4, 16h

- ↳ Rendez-vous aux Jardins !

Samedi 10, 22h30

- ↳ Nuit subversive

Dimanche 11, 15h

- ↳ Visite à petits pas

Mercredi 14, 18h30

- ↳ Visite subjective

Samedi 17, 15h

- ↳ Visite-atelier À contre-sens sur l'autoroute

Mardi 20, 18h30

- ↳ Rencontre *Dans les coulisses du Frac*

Juillet

Samedi 1^{er}

- ↳ 16h : Visite jardin et p.matrimoine
- ↳ 20h : Concert-installation *Bruine*

Dimanche 2, 15h

- ↳ Visite à petits pas

Samedi 8, 15h

- ↳ Visite-atelier À contre-sens sur l'autoroute

Dimanche 9, 15h

- ↳ Visite en LSF

Août

Samedi 5, 16h

- ↳ Visite jardin et p.matrimoine

Dans le Grand Est

15 décembre 2022 – 30 avril 2023

The Bonimenteur
Frac Champagne-Ardenne, Reims

04 mars – 23 avril 2023

Cosmos
La Lune en Parachute, Épinal

25 mars – 04 juin 2023

Chères Hantises
Frac Alsace, Sélestat

22 juin – 2 septembre 2023

Constellations de Metz
Espace extérieurs de la ville de Metz

«J'ai le sentiment que les artistes sont les vrais véhicules de la communication (et non les ordinateurs), des *prophètes du destin*.» Cette phrase, écrite par Pippa Garner dans une lettre à une amie, résonne avec les sujets abordés par le Frac dans les mois à venir. Elle rappelle que les artistes peuvent nous aider à faire bouger les strates de notre pensée, sédimentée au fil des générations, et que celle-ci pourrait parfois bénéficier d'un petit tremblement de terre pour réussir à envisager un futur différent.

L'image file la métaphore géologique qu'affectionne particulièrement Marine Frøeliger, dont le travail est présenté dans l'espace Degrés Est. Pippa Garner est, quant à elle, entourée d'Adelhyd van Bender et de Claire Pentecost, chacun.e à un étage du 49 Nord 6 Est. Cette situation nous invite à traverser différentes strates artistiques, brossant toutes à rebours l'art conceptuel — un des marqueurs de la collection du Frac Lorraine. Cette dernière est par exemple reliée au cosmos à Épinal, retournant sur les routes de Lorraine maintenant que la première phase du chantier des collections est passée. Vous pourrez en apprendre plus à ce sujet, ainsi que sur les liens entre écologie et culture queer dans cette programmation résolument tournée vers le futur.

EN

--
"I feel that artists are the real communicators (not computers) and 'prophets of destiny'." This sentence, written by Pippa Garner to a friend, resonates with the topics that the Frac will explore in the coming months. It reminds us that artists can help shift the strata that have sedimented in our minds over generations. Sometimes a small earthquake is needed for us to start imagining a different future.

The image evokes a geological metaphor, a field which informs much of Marine Frøeliger's practice — on view in Degrés Est. As for Pippa Garner, she is surrounded by Adelhyd van Bender and Claire Pentecost, each on a floor of their own at 49 Nord 6 Est. This multifaceted situation invites us to cross different artistic strata, as well as to reconsider one of the hallmarks of the Frac Lorraine collection: conceptual art. Now that the first phase of the collections' survey has ended, the artworks return to the roads of Lorraine; in Épinal for example, they are linked with the cosmos. Our upcoming program will provide the opportunity to learn more about the survey, but also about the links between ecology and queer culture.

DE

--
"Ich habe das Gefühl, dass Künstler*innen (und nicht Computer) die wahren Vehikel der Kommunikation, die 'Propheten des Schicksals' sind." Dieser Satz, den Pippa Garner an eine Freundin schrieb, hallt in den Themen nach, mit denen sich der Frac in den kommenden Monaten befassen wird. Er erinnert uns daran, dass Künstler*innen Schichten unseres Denkens in Bewegung setzen können, die sich über Generationen hinweg angelagert haben und denen ein gelegentliches kleines Erdbeben nicht schaden würde, damit es uns gelingt, eine andere Zukunft ins Auge zu fassen.

Das Bild spinnt eine geologische Metaphorik weiter, die Marine Frøeliger, deren Arbeit im Raum Degrés Est zu sehen ist, immer wieder einbezieht. Pippa Garners Arbeiten sind von Werken Adelhyd van Benders und Claire Pentecosts umgeben, die sich auf je einer Etage des 49 Nord 6 Est befinden. Diese multiple Situation lädt uns ein, durch verschiedene künstlerische Schichten zu gehen, welche die Konzeptkunst — eins der Markenzeichen der Sammlung des Frac Lorraine — gegen den Strich bürsten. Die Sammlung ist zum Beispiel mit dem "cosmos" in Épinal verbunden und kehrt nun, da die erste Phase des Sammlungsstudie geschaffen ist, auf die Straßen Lothringens zurück. Darüber und über die Verbindungen zwischen Ökologie und queerer Kultur werden Sie in diesem zukunftsorientierten Programm mehr erfahren können.

Exposition Exposition Exposition Exposition Exposition Exposition Exposition

A close-up photograph of the front of a light blue Gremlin car. The car's grille is prominent, featuring a central chain-link design. The license plate is white with black text, reading "HE 2 SHE", and has "California" written in red script above it. The car's headlights and fog lights are visible. The word "gremlin" is printed on the front fender.

49 Nord 6 Est, Metz

Entrée libre

Exceptionnellement au 49 Nord 6 Est, trois artistes cohabitent dans des présentations individuelles. Pippa Garner est tour à tour inventrice, photographe et performeuse. Elle détourne ce qu'elle voit et ce qu'elle utilise, en envoyant promener toutes les catégories, dont celles rattachées au genre.

Parti à la recherche d'une formule atomique qui aurait été contenue dans son corps, Adelhyd van Bender a obstinément produit des œuvres sur papier dans une quête où se superposent menace écologique et irrationnel. Détournant un drapeau américain par le compostage, Claire Pentecost initie un processus de dégradation dans lequel un symbole nourrit le sol. Œuvre fragile de la collection du Frac, étudiée pendant un an à l'Institut National du Patrimoine, elle se dévoile sous un autre jour grâce à la présentation de ces recherches.

Ces œuvres explorent des seuils, à la croisée entre invention et rejet de la société de consommation (P. Garner), à la rencontre entre corps et formule chimique (A. van Bender), à l'intersection entre terre et nation (C. Pentecost) et ouvrent des perspectives inattendues. Dans une société où l'innovation semblait nécessaire, il.elles interrogent avec humour, et parfois auto-dérision, les moyens à notre disposition pour nous projeter vers un futur à construire.

L'exposition Pippa Garner est co-commissariée par l'auteure new-yorkaise Fiona Alison Duncan, Maurin Dietrich, directrice du Kunstverein Munich, et Fanny Gonella, directrice du 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine. Présentée au Kunstverein Munich en 2022, il s'agit de la première exposition personnelle européenne de l'artiste. Son travail est également présentée à la Kunsthalle de Zurich du 4 février au 14 mai 2023.

EN What do a departure from binary thinking, the search for an atomic formula, and a decaying work of art have in common? Three artists' individual presentations will coexist within the premises of 49 Nord 6 Est on this exceptional occasion. These works explore thresholds, crossroads at the junction between the invention and rejection of consumer society (P. Garner), between body and chemical formula (A. van Bender), between earth and nation (C. Pentecost). All three take contradictory demands and desires propagated by society as starting points to rethink the relationship between the human body and its environment: an ecology of relationships we must reinvent.

DE Was haben die Emanzipation vom binären Denken, die Suche nach einem atomaren Geheimnis und ein im Zerfall befindliches Kunstwerk gemeinsam? Auf eine für unsere Kunsträume exzeptionelle Weise kohabitieren drei künstlerische Einzelpräsentationen im 49 Nord 6 Est. Die Werke der Künstler*innen erkunden Schwellenphänomene – zwischen Erfindung und Ablehnung der Konsumgesellschaft bei Pippa Garner, zwischen Körper und chemischer Formel bei Adelhyd van Bender, zwischen Land und Nation bei Claire Pentecost – und eröffnen unerwartete Perspektiven. Gemeinsam erforschen sie widersprüchliche, gesellschaftlich vermittelte Anforderungen und Wünsche, um die Art und Weise, wie der menschliche Körper mit seiner Umwelt in Verbindung steht, neu zu denken, und eine neue Ökologie der Beziehungen zu entwerfen.



Page de gauche : Pippa Garner, *Un(titled) (HE 2 SHE)*, date inconnue, courtesy de l'artiste et STARS Gallery
Ci-contre : Claire Pentecost, *Proposal for a new american agriculture*, 2006. Collection 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine, Metz (FR).
Photo : Fred Dott © Claire Pentecost

Autour de l'exposition *Pippa Garner*

Tous les événements sont gratuits ! Il n'est pas nécessaire de réserver, sauf indication contraire.

Tattoo toi-même ↳ Atelier d'initiation à l'auto-tatouage

Samedis 4 mars et 1^{er} avril à 15h

● Avec Ginger, artiste tatoueur.euse handpoke
Quelle liberté prend-on lorsque l'on se tatoue soi-même ? Comment cette pratique change-t-elle le rapport à son propre corps ? Venez échanger avec un.e artiste tatoueur.se professionnel.le pendant un atelier mêlant temps de réflexion et de partage d'expérience, pour explorer les voies de l'émancipation ouvertes par la modification de son propre corps.

--

Sur réservation à info@fracloiraine.org



Mécanique gender-fluid ↳ Visites subjectives

Mercredis 15 mars, 10 mai
et 14 juin à 18h30

● Durée 1h

Que se passe-t-il lorsqu'une personne pratique une activité qui n'est traditionnellement pas associée à son genre ? Des passionné.es de mécanique proposent une lecture personnelle des œuvres de Pippa Garner, donnant à voir une autre réalité derrière les inventions inattendues de l'artiste.

Nature is queer ! ↳ Rencontre

Jeudi 23 mars à 19h

● Avec Elise Lammer, chercheuse et curatrice, et Cy Lecerf Maulpoix, journaliste et militant.
Modération par Claire Lahuerta, professeure d'université en arts plastiques à l'Université Lorraine de Metz et plasticienne.

L'écologie queer propose de réinventer notre compréhension de la nature et de la biologie à la lumière des théories queer. Comment dépasser l'opposition entre « naturel et non naturel », entre « vivant et non vivant », « humain et non humain » ? À partir de recherches journalistiques et de pratiques artistiques, cette conversation explore de nouvelles façons de penser notre rapport à la nature qui ne seraient ni dominatrices ni destructrices.

--

En partenariat avec l'Université du Temps Libre et le Forum IRTS de Lorraine

Sensibilisation autour des transidentités ↳ Atelier

Mardi 11 avril à 18h

● Avec Mika Alison, enseignante et autrice
Souhaitant partager ses processus d'apprentissage, le Frac invite à un atelier pour sensibiliser aux transidentités. Alternant entre apports théoriques et ateliers de discussion, il permettra aux participant.es de déconstruire les notions de genre, de travailler sur les éléments de vocabulaire et de s'informer sur l'histoire des représentations et des luttes pour les droits des personnes trans.

--

En partenariat avec l'association Couleurs Gaies
Sur réservation à info@fracloiraine.org

Infos et réservations : 03 87 74 20 02 / info@fracloiraine.org

Nuit subversive

↳ Projection et surprise(s)

Samedi 10 juin à 22h30

À la nuit tombée, venez regarder dans la cour du Frac un film qui fait écho à l'univers de Pippa Garner : transgression des normes, humour et joie de la subversion, soyez bienvenue.s à cette soirée dégenrée !

--

En partenariat avec le Festival du Film Subversif



Bruine

↳ Concert-installation

Samedi 1^{er} juillet à 20h

Tom Malmendier, Michael Thieke et Emilie Škrijelj se rassemblent en trio autour d'un concert-installation qui expérimente l'altération du son par un dispositif plastique. À l'accordéon, la clarinette et aux percussions, chacun.e crée des plans tantôt distincts, tantôt mêlés, laissant la place aux infimes détails et entrelacs sonores.



Autres rendez-vous

Nuit européenne des musées

Samedi 13 mai jusqu'à 23h

Le Frac garde ses portes ouvertes jusqu'à 23h pour une exploration nocturne des expositions. Découvrez à cette occasion les créations réalisées par les classes participant à l'opération nationale « La classe, l'œuvre ! ». Les élèves ont exploré les notions d'absurde, de bricolage et de détournement en lien avec les œuvres de Pippa Garner.

Rendez-vous aux Jardins !

↳ Atelier-visite

Du vendredi 2 au
dimanche 4 juin à 16h

Dans le cadre de cet événement national, sillonnez en solo le jardin du Frac ou participez à l'atelier Yes We Care qui questionne le futur des jardins face aux changements climatiques.

--

Visite du samedi 3 juin interprétée en LSF, sur réservation, minimum 10 jours à l'avance à reservation@fraclorraine.org

Dans les coulisses du Frac

↳ Rencontre

Mardi 20 juin à 18h30

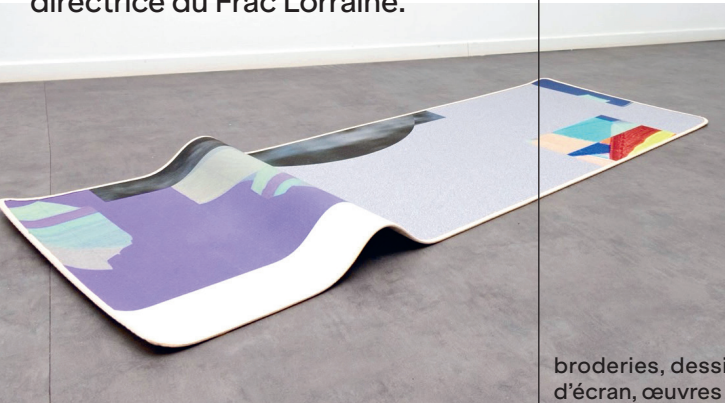
● Avec Claire Valageas, chargée de la collection du 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine
En 2022, la collection du Frac Lorraine a été passée au peigne fin en vue du déménagement des réserves. Une rencontre d'une heure prenant comme point de départ l'œuvre de Claire Pentecost permet de découvrir les coulisses de ce chantier et d'imaginer une autre facette du Frac, rarement visible pour les publics.

Degrés Est: Marine Frøeliger

↳ Exposition 17.02 – 20.08.23

49 Nord 6 Est, Metz

Marine Frøeliger (*1987, Strasbourg, vit et travaille autour de l'île de Vassivière) est artiste, curatrice et médiatrice – un profil singulier invité à occuper l'espace Degrés Est, sur une proposition de Fanny Gonella, directrice du Frac Lorraine.



Dans le prolongement de son exposition à la galerie Octave Cowbell à Metz fin 2022, l'artiste nous invite ici à une expérimentation méditative paradoxale. Forte de son expérience de médiatrice, elle propose aux visiteurs. euses de prendre le temps « d'habiter » l'espace de Degré Est. Enlevons nos chaussures, installons-nous confortablement sur les tapis et prenons le temps. Combien de temps avons-nous ? Peut-être celui d'attendre l'éruption d'un volcan ? Ou de patienter pendant sa phase de dormance ? Un temps long que l'artiste aime à utiliser pour évoquer sa pratique entre observation, production et transmission. Dans ce projet débuté en 2012 et qu'elle nomme *Ouroboros*, Marine Frøeliger pioche dans sa collection de photographies,

broderies, dessins, photocopies, captures d'écran, œuvres sonore, sculptures etc. pour proposer de nouveaux assemblages, dont des « tapis de méditation » posés au sol. Certaines images reviennent sans cesse, à chaque fois remodulées, reconfigurées, à l'image des cycles de la nature qui se répètent. Un serpent se mordant la queue, symbole nommé « Oroboros », est devenu le titre de cette « archive-vivante » développée par l'artiste. Au Frac, nous pourrions littéralement nous plonger dans ces images et ces sons, repenser les prismes à travers lesquels nous percevons le monde. Ces derniers sont issus de la science, de l'art ou des pratiques ésotériques, autant de palliatifs pour vivre dans des mondes physiques et numériques devenus impraticables.

Marine Frøeliger, vue d'exposition, *Sédition*, 2018. Photo : mymonkey

Les 3 Frac du Grand Est

Les trois Frac du Grand Est travaillent en réseau. Cette collaboration est guidée par le désir partagé de s'engager pour les artistes et de concevoir des projets avec ces acteur.rices essentiel.les de l'écosystème artistique.

The Bonimenteur 15.12.22 – 30.04.23

Frac Champagne-Ardenne, Reims



The Bonimenteur est une exposition qui, à travers les œuvres de trois artistes et collectifs, dresse le portrait de ce curieux personnage. Sous les traits d'une installation monumentale et lumineuse des designers GRAU, d'un ensemble de peintures et dessins de l'artiste Bernhard Martin et d'une composition graphique et interactive du collectif de graphistes Neue Gestaltung, *The Bonimenteur* invite le public à sa rencontre.

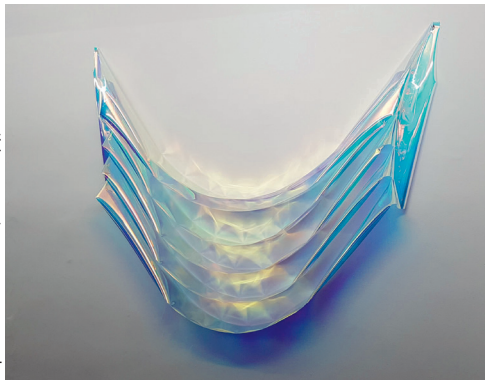
Frac Champagne-Ardenne, 1 Place Museux, 51100 Reims (FR)
+33 3 26 05 78 32 / frac-champagneardenne.org

Chères Hantises 25.03 – 04.06.23

Frac Alsace, Sélestat

● Avec des œuvres des collections des 3 Frac du Grand Est de Mali Arun, Patrick Bailly-Maitre-Grand, Davide Balula, Werner Berges, Nicolas Boulard, Morgane Britscher, Tom Burr, Clément Cogitore, Willem Cole, Colette Deblé, Edith Dekyndt, Julien Discrit, Hélène Fauquet, Joséphine Kaepelin, Marianne Mispelaëre, Dominique Petitgand, Vladimír Škoda, Capucine Vandebrouck, Jean-Luc Vilmouth.

Cette exposition est conçue par les étudiant.es du Master Critique-Essais de l'Université de Strasbourg. Les œuvres présentées invitent à explorer les images mentales que nous construisons grâce à notre capacité de projection, la *phantasia*. Nous sommes amené-es à accepter, comprendre et chérir ces « images fantômes » qui resurgissent de nos mémoires.



Capucine Vandebrouck, *Hi Robert (2)*, 2015

Frac Alsace, 1 Route de Marckolsheim, 67600 Sélestat (FR)
+33 3 88 58 87 55 / frac-alsace.org

En région En région En région En région

Benoît Billotte, *Terre creuse*, 2015. Collection 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine
Photo: CamilleRoux © Fondation d'entreprise Hermès 2016

Le programme *En Présence* vise à mettre en relation des curateurs et curatrices, travaillant en France ou à l'étranger, avec des artistes du Grand Est. Cette année, Sophie Lapalu rencontre dix artistes. Indépendante, elle s'intéresse tout particulièrement aux formats d'exposition, à la performance et aux œuvres immatérielles. Lors d'un temps d'échange, le Frac invite notamment les artistes, mais bien sûr tous.tes, à découvrir comment travaille une curatrice.

Des œuvres de la collection du Frac Lorraine intègrent la programmation *Art Urbain* du festival Constellations de Metz. Des œuvres politiques viennent faire écho avec les lieux où elles sont présentées et invitent à observer la ville différemment.

Fraaaaac pour les kids

Visite à petits pas

↳ Les dimanches 12.03, 9.04, 7.05, 11.06 et 2.07 à 15h

● 3 à 5 ans (+ adulte), 45 min

Aventurez-vous au Frac en famille dans un parcours de visite conté, ludique et loufoque proposé aux plus petits. Sensibilisés par des jeux de perceptions, les enfants s'éveillent à l'art en s'amusant.

Visite-atelier À contre-sens sur l'autoroute

↳ Les samedis 18.03, 20.05, 17.06 et 8.07 ainsi que le mardi 18.04 à 15h

● 6 à 11 ans, 90 min

Accrochez-vous ceintures et plongez dans l'univers de Pippa Garner rempli d'objets déjantés. Après une visite des expositions, les kids imaginent à leur tour des machines hybrides et insolites.

Gratuit ! Sur inscription :
reservation@fraclorraine.org / 03 87 74 20 02

49 Nord 6 Est – Frac Lorraine
1bis, rue des Trinitaires
57000 Metz (France)

0033 (0)3 87 74 20 02
info@fraclorraine.org
fraclorraine.org

Facebook, Instagram
@fraclorraine

Présidente : Roselyne Bouvier

L'équipe du 49 Nord 6 Est :
Emeline Aubertin, Lise Augustin,
Clara Brandt, Margot Delalande,
Léo Desforges, Lucie Didion,
Fanny Gonella, Héléna Griffault,
Marine Hardy, Justine Jean,
Abel Larat, Joëlle Lehnen, Lucie
Lesault, Célia Muller, Sophie
Potelon, Botagoz Serikbaeva,
Claire Valageas

Le 49 Nord 6 Est bénéficie
du soutien de la Région
Grand Est et du Ministère de
la Culture – Drac Grand Est.
Avec le Frac Alsace et
le Frac Champagne-Ardenne,
il constitue le réseau des 3 Frac
du Grand Est.

Partenaire média : France 3
Lorraine.

HORAIRES

Entrée gratuite / Free Admission
Ma – Ve / Tue – Fri : 14h – 18h
Sa – Di / Sat – Sun : 11h – 19h
—
Fermé les lundis
Closed on Mondays

ACCESSIBILITÉ



LES VISITES GRATUITES

→ Visite des expositions
Tous les dimanches à 16h

→ Visite des expositions
interprétée en LSF
Les dimanches 19.03, 21.05
et 9.07 à 15h
Sur réservation, minimum
10 jours à l'avance à
reservation@fraclorraine.org

→ Visite jardin et patrimoine
Les samedis 01.04, 06.05,
03.06, 01.07 et 05.08 à 16h

TRANSPORTS

Depuis la Gare ou le Centre
Pompidou-Metz :

→ À PIED
15 minutes

→ EN BUS
Navette 83 City
Arrêt Place d'Armes

→ EN METTIS
Ligne A ou B
Arrêt République

→ EN VOITURE
A31, Sortie 32 Metz Centre
Pensez au covoiturage !
Attention, pas de parking rue
des Trinitaires, vous pouvez
vous garer au centre-ville.

Couverture

Pippa Garner, *Un(titled) (Joy Joy Joy)*, 1978,
courtesy the artist and STARS Gallery

Marine Frøeliger, *Follow me, i'm a snake*, dessin aux
feutres, photographie, photographie, collage
numérique, 2022

Adelhyd van Bender, *folder #128 [classeur #128]*
(détail), 1999 – 2014

Page événements

Pippa Garner © Judy Waller

Pippa Garner, *Un(titled) (LA Gallery Party)*, 1977,
courtesy de l'artiste et STARS Gallery

Dans un souci d'équité, les textes
du 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine
utilisent l'écriture inclusive.